

ARCHIVES

Rubrique « Je suis... »

numéro 1 / février 2013: Jürgen Ritte



Je suis professeur de civilisation allemande à l'université de la Sorbonne Nouvelle que j'ai intégrée en 1995 comme maître de conférences en Etudes germaniques. Je dirige la Licence franco-allemande avec Kerstin Hausbei et le Master de journalisme européen avec Valérie Robert.

J'ai fait mes études de langues romanes à Cologne, Clermont-Ferrand, Paris IV, Bruxelles... (français, italien, allemand, histoire de l'art) terminées par un examen d'état qui donne accès à l'enseignement secondaire.

Après avoir été assistant entre autres à l'université de Cologne, je suis revenu à Paris en 1987 où j'ai été nommé maître de langues à l'Ecole Normale Supérieure de la Rue d'Ulm... J'y suis resté 5 ans, ensuite j'ai été directeur adjoint du bureau parisien du DAAD, l'office allemand d'échanges universitaires. J'ai aussi travaillé brièvement comme éditeur à la Maison des Sciences de l'Homme qui a un programme d'édition en sciences sociales franco-allemandes, des livres publiés à la fois en Allemagne et en France mais aussi un programme de

financement et d'aide à la traduction, l'« extraduction ». On y a publié notamment des auteurs comme Wolf Lepennies, grand sociologue allemand du collège des sciences à Berlin (Wissenschaftskolleg) ou Harald Weinrich, premier professeur allemand au Collège de France ou encore Helmut Plessner.

Depuis un quart de siècle j'accompagne l'évolution de l'OuLiPo et je contribue à sa notoriété en Allemagne par mes écrits critiques et mes traductions. En 2009, j'ai édité un livre de cuisine oulipien intitulé *Bis auf die Knochen*. La même année, j'ai organisé une exposition sur Proust et sa correspondance et publié un livre sur l'histoire et la mémoire chez Dieter Forte, Walter Kempowski et W.G. Sebald. Qui suis-je ?

Réponse au prochain numéro.

Propos recueillis le lundi 5 novembre 2012 au Centre Censier.